

**Izstr. nr. 19033**

smart Water Control

**Izstr. nr. 19034**

smart Dual Water Control

lv **Lietotāja rokasgrāmata**
Apūdeņošanas dators

GARDENA smart ūdens vadības ierīce ūdens vadības ierīce / smart Dual

1. Drošības norādījumi	5
1.1 Vispārīgi drošības norādījumi	5
1.1.1 Paredzētā lietošana	5
1.1.2 Rīkojieties uzmanīgi ar baterijām	6
1.1.3 Droša ekspluatācijas sākšana	6
1.2 Papildu norādījumi par drošību	7
2. Ekspluatācijas sākšana	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 GARDENA Bluetooth® App lietotnes instalēšana	9
2.1.2 Lietotnes GARDENA smart App instalēšana	10
2.2 Bateriju ievietošana	11
2.3 Ūdens vadības ierīces pievienošana	12
2.3.1 Pāreju izmantošana (iekļauti komplektā)	12
2.3.2 Ūdens vadības ierīces pievienošana ūdenskrānam	12
2.3.3 smart Sensor pievienošana	13
3. Lietošana	14
3.1 Ūdens vadības ierīces iestatīšana ar GARDENA Bluetooth® App lietotni	14
3.2 Ūdens vadības ierīces programmēšana ar GARDENA smart App	14
3.3 Ierīces iestatījumi	15
3.3.1 Vadības elementi/rādījumi	15
3.3.2 Manuāla laistīšana	16
3.3.3 Rūpnīcas uzstādījumi	17

4. Tehniskā apkope.....	18
4.1 Filtra tīrīšana	18
4.2 Ūdens vadības ierīces tīrīšana	18
5. Uzglabāšana.....	19
6. Problēmu novēršana	20
7. Tehniskie dati	22
8. Piederumi/ Rezerves daļas	23
9. Apkope.....	24
10. Utilizācija	25
10.1 Izstrādājuma utilizācija	25
10.2 Bateriju utilizācija	25
11. Pielikums	26
11.1 Zīmolu piešķīre.....	26
11.2 EK atbilstības deklarācija.....	26

Originālās instrukcijas tulkojums



Drošības apsvērumu dēļ šo izstrādājumu nedrīkst lietot bērni un jaunieši, kas nav sasnieguši 16 gadu vecumu, kā arī personas, kas nav iepazinušās ar šo lietošanas rokasgrāmatu. Personām ar ierobežotām psihiskām vai garīgām spējām ir atļauts lietot šo izstrādājumu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tām ir sniegti atbildīgo personu norādījumi. Pieskatiet bērnus un neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā ietekmē.

1.1 Vispārīgi drošības norādījumi

Svarīgi!

- Pirms izmantot ierīci, rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un uzglabāiet to turpmākām uzziņām.
- Ierīci var lietot ārpus telpām, temperatūras diapazonā no +5 °C līdz +50 °C.
- Pirms katras ierīces ieslēgšanas reizes pārbaudiet, vai tā nav bojāta.
- Uzglabāiet ierīces bojātās daļas bērniem nepieejamā vietā.
- Regulāri pārbaudiet, vai nav radušies bateriju bojājumi.
- Nelietojiet bojātas baterijas. Utilizējiet izlietotās baterijas saskaņā ar noteikumiem (skatiet šeit: “10.2 Bateriju utilizācija”, 25. lpp.).
- Uzglabāiet bojātās baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Pirms katras ierīces ieslēgšanas reizes pārbaudiet, vai nav radušās noplūdes.
- Saules gaismā ierīce sakarst. Pieskaroties karstai ierīcei, var tikt gūti apdegumi.

1.1.1 Paredzētā lietošana

GARDENA smart ūdens vadības ierīce paredzēta privātai lietošanai mājas un vaļasprieka dārzos, un to drīkst izmantot tikai ārpus telpām smidzinātāju un laistīšanas sistēmu darbības regulēšanai. **smart ūdens vadības ierīci** var izmantot automātiskai laistīšanai atvaļinājuma laikā.



BĪSTAMI!

Traumu risks

- GARDENA smart ūdens vadības ierīci nedrīkst lietot rūpnieciskā vidē, kā arī kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un sprādzienbīstamiem materiāliem.

1.1.2 Rīkojieties uzmanīgi ar baterijām

- Lai garantētu darbības drošumu, ūdens vadības ierīcē drīkst izmantot tikai trīs LR6 (AA) tipa sārma baterijas (Mignon).
- Nelietojiet uzlādējamos akumulatorus.
- Lai ilgākas prombūtnes gadījumā nenotiktu ūdens vadības ierīces atteice nepietiekamas bateriju jaudas dēļ, baterijas ir jānomaina, kad to simbola indikators iedegas sarkanā krāsā.
- Ja apūdeņošanas laikā vadības ierīce tiek noņemta, vārsts paliek atvērts. Tādējādi notiek nepārtraukta apūdeņošana, līdz vadības ierīce atkal tiek pareizi pievienota.

1.1.3 Droša ekspluatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS!

→ Lietojiet ūdens vadības ierīci tikai ārpus telpām.

- Ūdens vadības ierīci drīkst uzstādīt tikai vertikāli un uz mavas uzgriezni vērstu uz augšu, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu bateriju nodalījumā.
- Minimālais ūdens pievades ātrums ūdens vadības ierīces drošai pārslēgšanai ir 20 – 30 l/h (piemēram, pilienu laistīšanas sistēmām ir jābūt vismaz 10 – 15 × 2 litru pilināšanas galvām).
- Caurplūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.
- Izmantojiet tikai tīru saldūdeni.
- Minimālais darba spiediens ir 0,5 bāri, bet maksimālais – 12 bāri.
- Izvairieties no stiepes slodzes.
- Nevelciet aiz pievienotās šļūtenes.



BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

→ Pirms šīs ierīces lietošanas sazinieties ar ārstu un implanta ražotāju.

2. Eksploatācijas sākšana

2.1 DuoConnect

smart ūdens vadības ierīci/smart Dual ūdens vadības ierīci

var vadīt tieši, izmantojot lietotni GARDENA Bluetooth® App.

Lai pilnībā izmantotu visas funkcijas un priekšrocības, ūdens vadības ierīci var papildināt ar viedo vārteju (izstr. nr. 19005).

Vadībai tiks izmantota GARDENA smart App.

Funkcijas	GARDENA Bluetooth® App lietotne	GARDENA smart App lietotne
Tālvadība	< 10 m	no jebkuras vietas
EasyConfig	✓	✓
GARDENA atbalsts	Automātiskais grafiks, kura pamatā ir – Lietotāja atrašanās vieta un kultivēšanas apstākļi	Automātiskais grafiks, kura pamatā ir – Augu bibliotēka – Laikapstākļu prognoze – smart Sensor – Saullēktam/saulrietam pielāgota laistīšana – Lietotāja atrašanās vieta un kultivēšanas apstākļi
Viedās mājas savienojums	–	✓

Apūdeņošanai var izmantot smidzinātājus vai pilienu apūdeņošanas sistēmu,

Smart Dual ūdens vadības ierīcē ir divi atsevišķi vadāmi vārsti.

Šādi var apūdeņot divas dažādas zonas automātiski un neatkarīgi.

Katru savienojumu var iestatīt atsevišķi.

Ūdens vadības ierīce laistīšanu veic automatizēti atbilstoši iestatītajam grafikam, tādējādi to var izmantot arī atvaļinājuma laikā.

2.1.1 GARDENA Bluetooth® App lietotnes instalēšana

Bez maksas **GARDENA Bluetooth® App lietotne** jāinstalē mobilajā ierīcē (viedtālrunī/planšetdatorā) pirms ierīces savienošanas ar ūdens vadības ierīci.

Lejupielādējiet GARDENA Bluetooth® App lietotni veikalā “App Store” (Apple) vai “Google Play”.

Vai noskenējiet QR kodu:



1. Lejupielādējiet un instalējiet lietotni GARDENA Bluetooth® App.
2. Atveriet lietotni GARDENA Bluetooth® App.
3. Atlasiet “Pievienot ierīci”.
4. Ierīču sarakstā atlasiet Ūdens vadības ierīce.

Tagad tiks sniegti norādījumi par nākamajām instalēšanas un programmēšanas darbībām.

Iekļaušanas palīdzība:

Ja pēc akumulatora ievietošanas LED indikators nesāk mirgot:

1. Turiet nospiestu ierīces pogu, līdz LED savienojamības indikators (LED) sāk mirgot.

Parasti tas ilgst aptuveni 3 līdz 5 sekundes.

2. Turiet pogu nospiestu, līdz sākas mirgošana.

2.1.2 Lietotnes GARDENA smart App instalēšana

Bezmaksas lietotne **GARDENA smart App** jāinstalē mobila-
jā ierīcē (viedtālrunī/planšetdatorā) pirms ūdens vadības ierīces
pievienošanas ierīcei.

Lejupielādējiet GARDENA smart App lietotni veikalā
“App Store” (Apple) vai “Google Play”.

Vai noskenējiet QR kodu:



1. Lejupielādējiet un instalējiet GARDENA smart App.
2. Reģistrējieties kā lietotājs un piesakieties lietotnē.
3. Atlasiet “Pievienot ierīci”.
4. Vispirms pievienojiet viedo vārteju (izstr. nr. 19005).
5. Pēc tam ierīču sarakstā atlasiet Ūdens vadības ierīce.

*Tagad tiks sniegti norādījumi par nākamajām instalēšanas un
programmēšanas darbībām.*

Iekļaušanas palīdzība:

Ja pēc akumulatora ievietošanas LED indikators nesāk mirgot:

1. Turiet nospiešanu ierīces pogu, līdz LED savienojamības indika-
tors (Ⓒ) sāk mirgot.

Parasti tas ilgst aptuveni 3 līdz 5 sekundes.

2. Turiet pogu nospiešanu, līdz sākas mirgošana.

2.2 Bateriju ievietošana

Baterijas nav iekļautas piegādes komplektā.

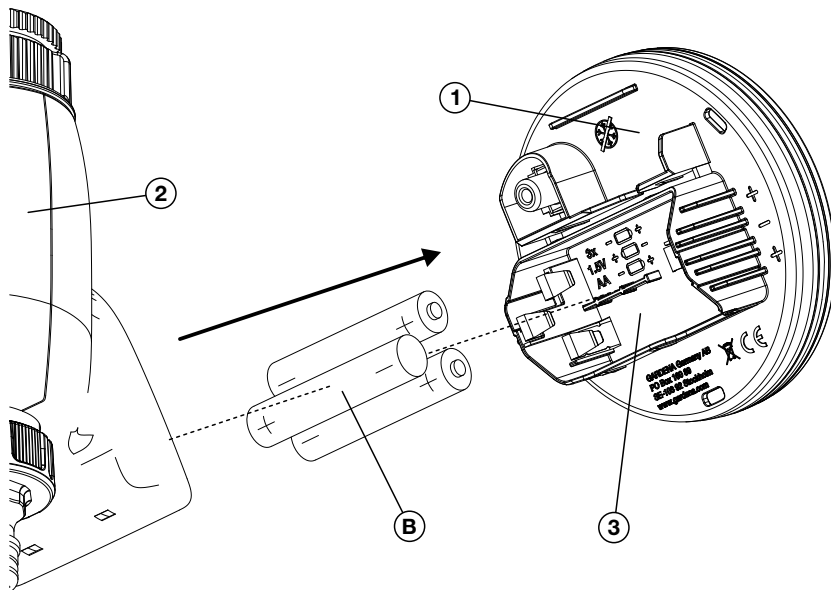
Ūdens vadības ierīci drīkst darbināt tikai ar 3 sārma-mangāna (sārma) baterijām, tips LR6 (AA) (Mignon).

Bateriju darbības ilgums ir apm. 6 mēneši. Bateriju darbības laiks var atšķirties atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un lietošanas biežuma.



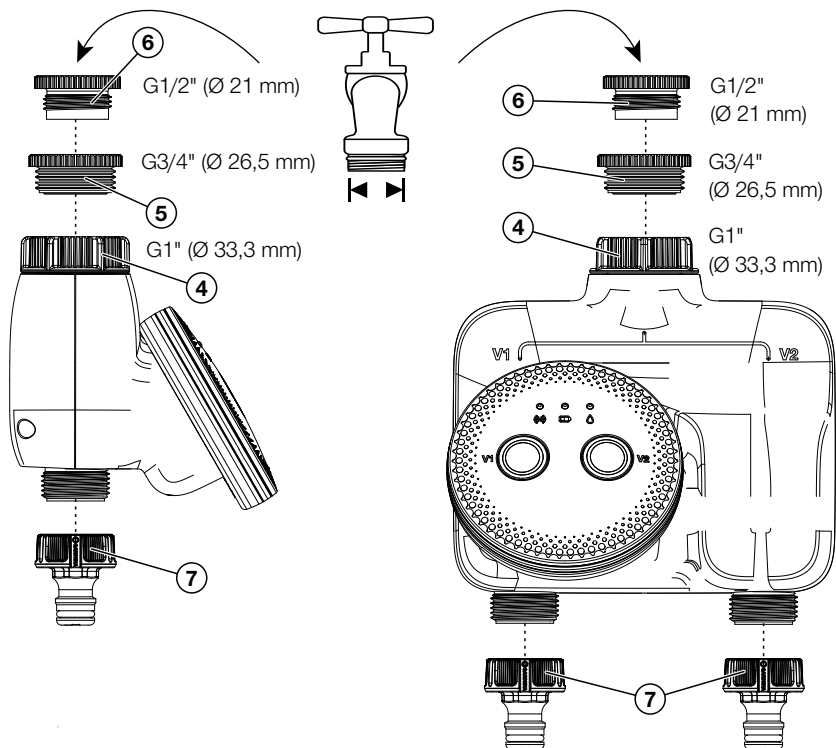
BRĪDINĀJUMS!

→ Lai nodrošinātu maksimālu ierīces darbību, nedrīkst izmantot uzlādējamus akumulatorus.



1. Izņemiet vadības ierīci ① no ūdens vadības ierīces ②.
2. Ievietojiet trīs baterijas ③ vadības ierīces bateriju kronšteinā ③ (nodrošiniet pareizu polaritāti +/-).
3. Uzbīdiet vadības ierīci ① atpakaļ uz ūdens vadības ierīces ②.

2.3 Ūdens vadības ierīces pievienošana



2.3.1 Pāreju izmantošana (iekļauti komplektā)

1. **26,5 mm (G 3/4") vītnei:**

Uzskrūvējiet pārejas ⑤ ar pirkstiem uz ūdenskrāna (neizmantojiet knaibles).

2. **21,0 mm (G 1/2") vītnei:**

Ieskrūvējiet pāreju ⑥ ar pirkstiem pārejā ⑤ (neizmantojiet knaibles).

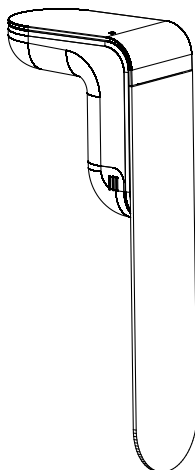
2.3.2 Ūdens vadības ierīces pievienošana ūdenskrānam

1. Ar pirkstiem uzskrūvējiet ūdens vadības ierīces savienojuma uzgriezni ④ uz ūdenskrāna vītnes (neizmantojiet knaibles).
2. Uzskrūvējiet ūdenskrāna savienotāju ⑦ uz ūdens vadības ierīces izvada.

2.3.3 smart Sensor pievienošana

smart Sensor (izstr. nr. 19030, 19040) automātiski mēra augsnes mitrumu augu sakņu zonā un temperatūru pie zemes, un nosūta mērījumu rezultātus uz viedo vārteju. (Vērtības var redzēt GARDENA smart App lietotnē).

smart sensor var pievienot tikai tad, ja ūdens vadības ierīce ir pievienota, izmantojot smart App.



→ Pievienojiet smart Sensor (izstr. nr. 19030/19040) atbilstoši smart Sensor lietošanas rokasgrāmatai.

3. Lietošana

3.1 Ūdens vadības ierīces iestatīšana ar GARDENA Bluetooth® App lietotni

→ Skatiet šeit: “2.1.1 GARDENA Bluetooth® App lietotnes instalēšana”.

GARDENA Bluetooth® App lietotnes funkcijas:

GARDENA Bluetooth® App lietotne ietver šādas ūdens vadības ierīces funkcijas:

- Grafiku izveide (ilgums un biežums)
- Manuālas apūdeņošanas sākšana un pabeigšana

3.2 Ūdens vadības ierīces programmēšana ar GARDENA smart App

→ Skatiet šeit: “2.1.2 Lietotnes GARDENA smart App instalēšana”.

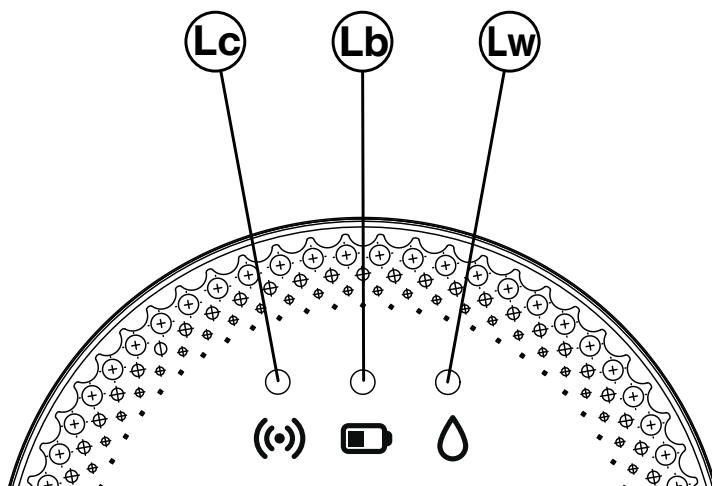
GARDENA smart App lietotnes funkcijas:

Lietotne GARDENA smart App ietver šādas ūdens vadības ierīces funkcijas:

- Grafiku izveide (ilgums un biežums), tostarp informācija par laikapstākļiem un augu bibliotēka
- Manuālas apūdeņošanas sākšana un pabeigšana
- Pievienojiet citas viedās sistēmas ierīces: piem., smart Sensor (izstr. nr. 19040)
- Viedās mājas integrācija, piem., Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Ierīces iestatījumi

3.3.1 Vadības elementi/rādījumi



GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

Ⓒ savienojuma LED indikators

Ierīces savienošana pārī

Ierīce savienota

mirgo baltā krāsā

deg baltā krāsā 10 sek.

Ⓐ bateriju LED indikators

Bateriju pareizas darbības indikators

Zems bateriju uzlādes līmenis

Tukša baterija

iedegas zaļā krāsā

iedegas sarkanā krāsā

mirgo sarkanā krāsā

Kad LED indikators mirgo sarkanā krāsā, vārsts vairs netiek atvērts. Vārsts, kas atvērts saskaņā ar grafiku, vienmēr atkal tiks aizvērts. Nomainot baterijas, to indikators tiek atiestatīts.

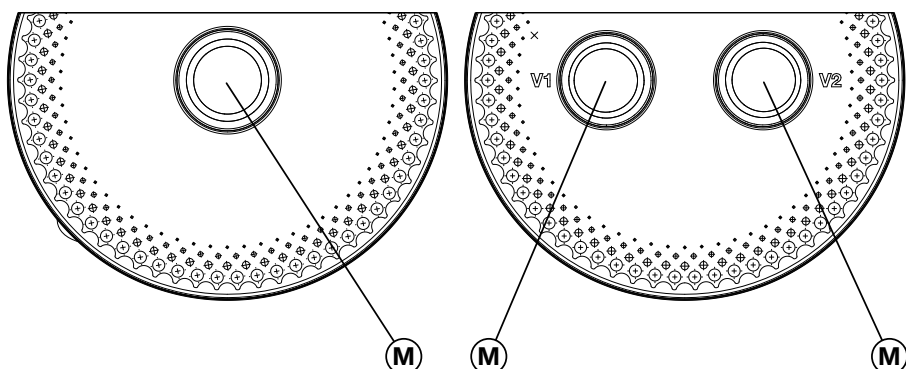
→ LED indikators iedegas sarkanā krāsā: Nekavējoties nomainiet baterijas (skatiet šeit: "2.2 Bateriju ievietošana", 11. lpp.).

Ⓦ aktīvas laistīšanas LED indikators

Aktīva laistīšana

deg baltā krāsā 10 sek.

3.3.2 Manuāla laistīšana



Varat izmantot **manuālas darbības pogu** (M), lai jebkurā brīdī manuāli palaistu vai apturētu laistīšanu, neatkarīgi no iestatītā grafika. Ar Dual ūdens vadības ierīci, abi vārsti (V1 un V2) ir darbināmi atsevišķi.

Ja vārsts pašlaik ir atvērts saskaņā ar grafiku, to var manuāli aizvērt pirms iestatītā laika, nemainot grafiku. Manuālas laistīšanas ilgumu var atsevišķi iestatīt lietotnē. Ja nepieciešams, manuālās darbības pogu var arī izslēgt, lai izvairītos no nejaušas ieslēgšanas.

Ja apūdeņošana saskaņā ar grafiku ir apturēta manuāli, ar grafiku vadāmo apūdeņošanu nevar turpināt.

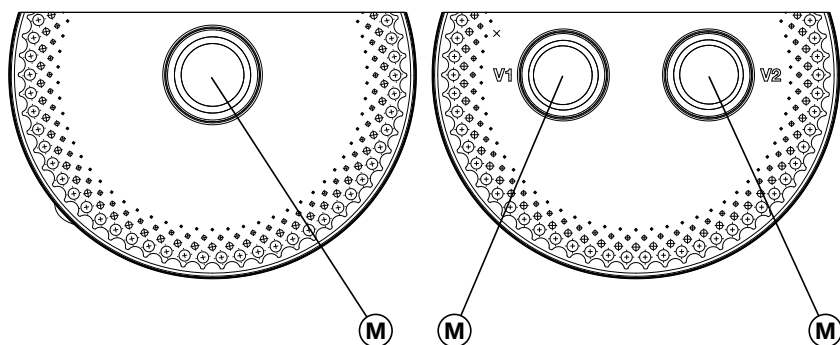
Ja vārstu atvērāt manuāli un ieprogrammētais laistīšanas sākuma laiks sakrīt ar manuālās laistīšanas ilgumu, ieprogrammētais sākuma laiks tiek ignorēts.

Piemērs:

Vārsts atvērts manuāli plkst. 9.00, un manuālas laistīšanas ilgums ir 30 min.

Šajā gadījumā grafiks, kas iestatīts uz plkst. 9.15, netiks izpildīts.

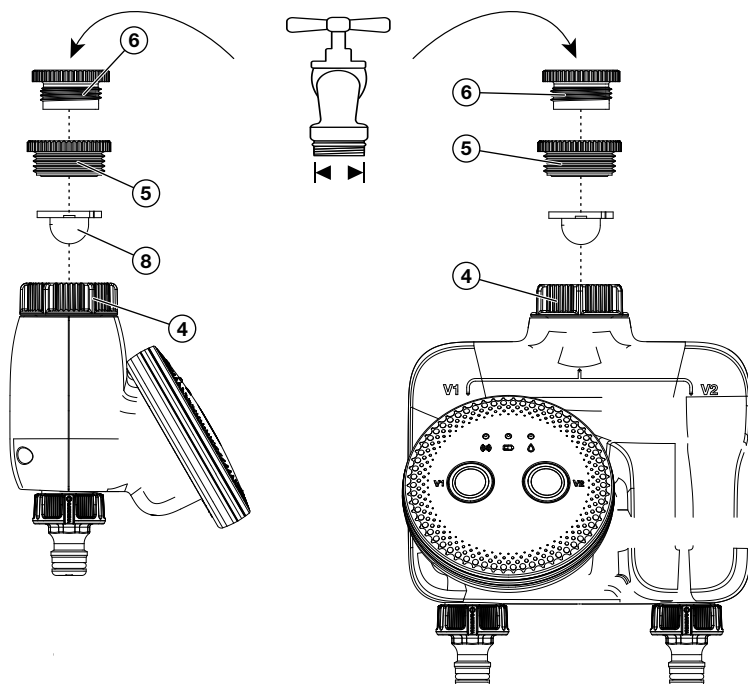
3.3.3 Rūpnīcas uzstādījumi



→ 15 sekundes turiet nospiestu **manuālās darbības pogu** (M).
smart ūdens vadības ierīce tiek atiestatīta uz rūpnīcas iestatījumiem.

4. Tehniskā apkope

4.1 Filtra tīrīšana



Filtru ⑧ ieteicams regulāri pārbaudīt un iztīrīt, ja nepieciešams.

1. Ar pirkstiem noskrūvējiet ūdens vadības ierīces savienojuma uzgriezni no ūdenskrāna vītnes (neizmantojiet knaibles).
2. Ja nepieciešams, noskrūvēt pāreju ⑤ un ⑥.
3. Izņemt filtru ⑧ no savienojuma uzgriežņa ④ un iztīriet filtru ⑧.

4.2 Ūdens vadības ierīces tīrīšana

Neizmantojiet korozīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

→ Tīriet ūdens vadības ierīci ar mitru drānu (neizmantojot šķīdinātāju).

5. Uzglabāšana

Ūdens vadības ierīce nav aukstumizturīga (temperatūrā, kas zemāka par 4 °C); uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

Novietošana uzglabāšanai:

1. Izņemiet baterijas.

Šādi varēsiet nepieļaut bojājumus, ko var radīt noplūde no baterijām.

2. Uzglabājiet ūdens vadības ierīci sausā, siltā vietā.

6. Problēmu novēršana

Ja rodas kādas kļūmes, dažus bieži uzdotus jautājumus var sameklēt, lietojot šo saiti: www.gardena.com

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Nedeg LED gaismas indikatori	Nepareizi ievietotas baterijas.	→ Ievērojiet polaritāti (+/-).
	Baterijas ir pilnībā izlādējušās.	→ Ievietojiet jaunas (sārma) baterijas.
Laistīšana, izmantojot manuālas darbības pogu, nav iespējama	Ūdens vadības ierīce ir dīkstāves stāvoklī.	→ Divreiz nospiediet manuālās darbības pogu (vienreiz, lai aktivizētu ierīci, otro reizi, lai ieslēgtu manuālas laistīšanas funkciju).
	Baterijas ir izlādējušās (bateriju LED indikators iedegas sarkanā krāsā).	→ Ievietojiet jaunas (sārma) baterijas.
	Ir aizvērts ūdenskrāns.	→ Atveriet ūdenskrānu.
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek)	Vārsts pirms tam ticis atvērts manuāli.	→ Izvairieties no programmu pārklāšanās.
	Ir aizvērts ūdenskrāns.	→ Atveriet ūdenskrānu.
	Baterijas ir izlādējušās (bateriju LED indikators iedegas sarkanā krāsā).	→ Ievietojiet jaunas (sārma) baterijas.
	Izmantojot augsnes mitruma sensoru: smart Sensor ziņo par mitrumu.	→ Laistīšanas programmas darbība tiks turpināta, tiklīdz ūdens līmenis pazemināsies zem iestatītas robežas.
Ūdens vadības ierīce neaizveras	Minimālais ūdens pievades ātrums ir mazāks par 20 l/h.	→ Pievienojiet vairāk pilienu galvu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ūdens vadības ierīce neaizveras	Nav minimālā 0,5 bāru spiediena.	→ Nodrošiniet minimālo 0,5 bāru spiedienu.
	Vārsts ir netīrs.	→ Izskalojiet pretēji plūsmas virzienam.

PIEZĪME.

Jebkuras citas nepareizas darbības gadījumā, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA apkopes dienestos vai GARDENA pilnvaroti izplatītāji.

7. Tehniskie dati

	Izstr. nr. 19033	Izstr. nr. 19034
Vārstu skaits	1	2
Darba temperatūras diapazons (āra apstākļos)	no 5 līdz 50 °C	no 5 līdz 50 °C
Minimālais/maksimālais darba spiediens	0,5 / 12 bāri	0,5 / 12 bāri
Caurplūstošais šķidrums	tīrs un svaigs ūdens.	tīrs un svaigs ūdens.
Šķidruma maks. temperatūra	40 °C	40 °C
Nepieciešamās baterijas	3 sārma LR6 tipa baterijas (AA) Mignon	3 sārma LR6 tipa baterijas (AA) Mignon
Bateriju darbmūžs	viena sezona	viena sezona

Iekšējais SRD (īsa diapazona radio antenas):

	GARDENA Bluetooth® App lietotne	GARDENA smart App
Frekvenču diapazons	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Maksimālā jauda	10 mW	25 mW
Brīvā lauka radio diapazons (apm.)	10 m	100 m

8. Piederumi/Rezerves daļas

GARDENA vārteja	Ūdens vadības ierīces viedo funkciju lietošanai.	Izstr. nr. 19005
GARDENA sensors	Lai ņemtu vērā augsnes mitrumu automātiskajai apūdeņošanai.	Izstr. nr. 19040

9. Apkope

Mūsu apkopes dienesta pašreizējā kontaktinformācija ir atrodama tiešsaistē:

www.gardena.com/contact

10.1 Izstrādājuma utilizācija



Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī.

Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu ierīču aprites cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem, GARDENA izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.

10.2 Bateriju utilizācija



Baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tās jāutilizē saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

1. Izņemiet baterijas no ierīces.
2. Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
3. Gādājiet, lai starp bateriju kontaktiem neveidotos īssavienojums, pārlīmējot kontaktus ar lenti.
4. Utilizējiet baterijas tikai tad, kad tās ir izlādējušās.
5. Utilizējiet vai nododiet pārstrādei baterijas saskaņā ar konkrētās valsts spēkā esošajiem vides aizsardzības noteikumiem.

11. Pielikums

11.1 Zīmolu piešķire

Apple un Apple logotips ir Apple Inc. preču zīmes, reģistrētas ASV un citās valstīs. App Store ir Apple Inc. pakalpojuma zīme, reģistrēta ASV un citās valstīs.

Google un Google Play logotips ir Google LLC preču zīmes.

Citas preču zīmes un nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

11.2 EK atbilstības deklarācija

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH paziņo, ka radioiekārtas veids (izstr. nr. 19033/ 19034) atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas teksta pilnā versija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRG 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennervilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямдэ"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
D22 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspérich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Liée
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek's d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ALERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмаст»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.02/1125
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com